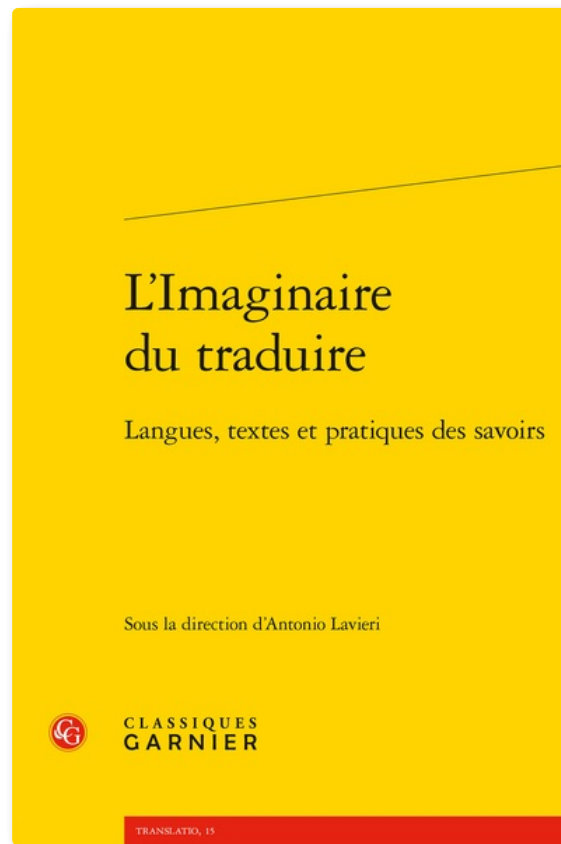




La langue volée ou l'imaginaire en traduction

Publication type: Article from a collective work

Collective work: [L'Imaginaire du traduire. Langues, textes et pratiques des savoirs](#)

Author: Montini (Chiara)

Abstract: L'Irlande est un « pays traduit », et l'anglais y reste dominant tout en se transformant. *Traductions* de Friel peut être lu comme une métaphore du rapport de l'Irlande à ses langues. Joyce et Beckett ont réussi à faire de cette situation la force de leur écriture. Une écriture se fondant sur une langue disparue, qu'ils « traduisent » dans leur(s) langue(s) particulière(s). La traduction devient la langue qui permet de réinventer l'imaginaire d'une nation qui a vu disparaître sa propre langue.

Pages: 77 to 91

Collection: [Translatio](#), n° 15

Series: Problématiques de traduction, n° 13

CLIL theme: 3147 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Linguistique, Sciences du langage

EAN: 9782406146117

ISBN: 978-2-406-14611-7

ISSN: 2800-5376

DOI: 10.48611/isbn.978-2-406-14611-7.p.0077

Publisher: Classiques Garnier

Online publication: 05-17-2023

Language: French

Keyword: Traductologie, histoire des traductions, imaginaires linguistiques, littérature irlandaise du xx^e siècle, littératures comparées.

[Display online](#)